

# LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

*A l'avant toujours!*

COATICOOK, LE 19 MAI 1960

Volume 11, No 12

## Magnifique programme de l'O.T.J. pour la saison 1960

A la dernière assemblée du comité de l'O.T.J. tenue mardi soir dernier. M. Guildo Rousseau, moniteur en chef, présentait son programme d'action pour la saison prochaine sur le terrain. Inspiré de l'importance des loisirs et surtout du sport dans la formation de l'homme complet, et du parfait chrétien, ce magnifique programme prévoit pour les jeunes de merveilleuses journées remplies de chants, d'histoires, de lumière et de prière.

Dès le matin, après la prière et le salut au drapeau, des jeux seront organisés par les moniteurs comprenant des jeux de balle, la formation d'équipes pour apprendre des chants, des danses. Deux fois par jour, les enfants iront au bain sous la surveillance des moniteurs et ceci avec d'autant plus d'agrément que la direction prévoit le creusement de la rivière et l'amélioration de la plage. La culture physique, le folklore canadien, les chants scouts, la lecture et la musique trouvent aussi leur place dans le programme. On montera même une veillée artistique pour la fin de la saison.

Pour les 12-15 ans, un club sera formé avec réunions hebdomadaires,

excursions et feux de camp, propres à susciter leur intérêt et leur goût de l'aventure.

Les jeunes sont tous invités à venir jouir de ce programme élaboré pour l'été.

Durant la même assemblée Mlle Monique Gingras était élue trésorière à la place de M. André Lavoie démissionnaire. Le Comité se proposait aussi d'inviter "M. Peanut" à venir visiter notre ville au cours du mois prochain. Il se pourrait aussi que les chevaliers de Colomb prêtent à l'O. T. J. leur terrain de tennis qui serait réservé aux jeunes pour l'été, sous une bonne surveillance.

## Visite du site du golf

Le Comité des Sports du Lac Lyster, soucieux de répondre aux nombreuses demandes d'information de la part des amateurs de Golf aussi bien que de la part de plusieurs de nos concitoyens intéressés au développement de notre région, propose à ceux-ci comme à ceux-là une visite du terrain. Il s'agit du site recommandé par des experts en aménagement de terrain de golf, considéré actuellement comme étant le plus propice dans toute la région des Cantons de l'Est.

Le Comité croit que la suggestion de ces experts aura avantage

d'être connu et vérifié du plus grand nombre possible de gens de la région. Pour les amateurs de ce sport fort populaire il s'agirait de voir si cette proposition répond à leurs exigences tant pour le sport lui-même qu'au point de vue panoramique et l'aspect économique.

Afin d'accommoder le plus grand nombre possible, le Comité des Sports propose les après-midi des mercredi et samedi 25 et 28 mai prochains. Le rendez-vous est fixé aux bureaux de la Station Piscicole des Cantons de l'Est pour 3 h. 30. Les visiteurs seront pilotés par les membres du Comité et on s'efforcera de répondre à toutes les questions concernant le projet et les ambitions des promoteurs.

## Coin de la Bibliothèque

Etes-vous abonné à la Bibliothèque? Sinon, joignez-vous à nos quelque 600 abonnés. Le groupe des fervents de la lecture augmente chaque semaine.

Prenez note que le samedi, la Bibliothèque est ouverte de 9 h. 30 à 11 h. 30.

Il y a actuellement plusieurs volumes en retard. Ceux qui les ont voudront bien les rapporter à la Bibliothèque ces jours-ci. Pour cette semaine, nous suspendons l'amende de 10 sous par semaine. Profitez-en pour rapporter vos livres en retard.

Nous recevrons de NOUVEAUX VOLUMES ces jours-ci. Surveillez le prochain numéro de votre journal "Le Progrès" où ils seront annoncés.



**ANNIVERSAIRE.** — Nous sommes heureux de souhaiter à notre estimé maire, M. Léger CAMERON, les meilleurs vœux de toute la population à l'occasion de son anniversaire de naissance, samedi prochain.

## Kilgour et l'Union signent un nouveau contrat

Après plusieurs semaines de négociations, la firme J. W. Kilgour & Bro. Ltd., division de Coaticook et le Syndicat National des Employés du Meuble de Coaticook Inc., affilié au C.T.C.C., en sont venus à une entente.

Parmi les avantages à souligner, mentionnons: une augmentation de sept sous l'heure pour les prochaines années, sept congés statutaires au lieu de six, une réduction des heures de travail et une augmentation de paye des vacances annuelles.

La Compagnie ainsi que le Syndicat ont toujours été en bonnes relations d'affaires et avec la signature prochaine de ce nouveau contrat, on s'attend au maintien de ces bonnes relations d'affaires.

Plusieurs aspects du nouveau contrat ont été fortifiés lors de sa rédaction. En particulier, mentionnons l'inclusion de plusieurs employés sur lesquels s'étendra la juridiction du contrat alors que dans le passé, membre ou non du Syndicat, ils n'étaient points reconnus par celui-ci pour ce qui a trait par exemple à la séniorité et les avantages qu'ils détiennent par leur position.

Le nouveau contrat se prête également davantage à une coopération plus étroite entre la gérance, l'équipe des surveillants et tous les employés, en permettant une équité plus grande pour tout ce qui a trait aux affaires d'intérêt commun aussi bien qu'au libre choix de demeurer ou non, membre de l'Union. Cet aspect fait croire à la Compagnie que les relations entre les deux partis continueront à croître dans l'harmonie. (Communiqué).

## La ville fait un succès du banquet industriel

Le Conseil municipal de Coaticook a fait un véritable succès de sa rencontre avec les industriels et hommes d'affaires de la ville lundi dernier. Plusieurs chefs d'entreprises possédant une filiale ou leur établissement principal à Coaticook ont pris part à la visite des points intéressants de la ville, de quelques principales industries et enfin au grand banquet qui a terminé cette journée.

Dans son discours de circonstance et dans l'entrevue que S. H. le maire Léger Cameron a accordée après le banquet, il a déclaré son espoir de voir se répéter annuellement ce genre de rencontre amicale, profitable autant pour la ville que pour les industriels.

Les invités ont d'abord été amenés à faire une visite de la ville et de quelques industries, pilotés par MM. les échevins. Ces derniers n'ont pas manqué de faire voir la possibilité de nouveaux développements industriels dans notre ville. A la fin de l'après-midi, le groupement s'est rendu à l'Hôtel de ville pour la signature du livre d'or et

ensuite à l'Hôtel Child pour un cocktail.

Le banquet fut également servi à cet endroit et présidé par S. H. le maire Léger Cameron. Celui-ci fut invité le premier à prendre la parole. Il a formulé le vœu que ce banquet industriel soit continué chaque année et serve à créer la bonne entente et à faire meilleure connaissance avec les industriels et hommes d'affaires de Coaticook. Il a également exprimé sa confiance en de telles rencontres pour créer des relations profitables pour la ville et des industriels eux-mêmes.

(A suivre en page 4)

## Grand succès du souper des loisirs

La population a généreusement répondu et a permis au Comité de paroisse de St-Edmond ainsi qu'au centre des Loisirs de rapporter un très beau succès samedi soir dernier. Plusieurs personnalités ont voulu apporter leur concours et leur encouragement à cette oeuvre des Loisirs qui est reconnue si nécessaire de nos jours. Un nombre record de soupers ont été servis et la soirée récréative n'a pas manqué d'adeptes.

Les heureux gagnants des prix de présence sont: Mlle Jeannine Riendeau de la paroisse St-Jean l'Evangeliste, \$25.00; M. Guy Savard de la paroisse St-Edmond, \$10.00. Mlle Madeleine Drolet détenait le numéro 18,787 qui lui a valu une magnifique balance, tirée au sort à la fin de la veillée.

Tous les dévoués organisateurs et travailleurs méritent des chaleureuses félicitations pour les succès obtenus et nous nous faisons leur porte-parole pour remercier tous les généreux donateurs et toutes les personnes qui ont contribué à soutenir l'oeuvre des Loisirs dans notre Ville.

## S.S.J.B. de Coaticook section masculine

Après une année bien remplie, la Société Saint-Jean-Baptiste de Coaticook, section masculine, suspend ses activités durant la belle

saison. La Société compte de belles réalisations à son crédit: réunion générale mensuelle, nombreux déjeuners-causeries, souper-causerie annuel, mémoires à la Commission scolaire sur la gratuité des manuels, les frais de représentation aux Commissaires, la préférence qui doit être accordée aux institutrices possédant le brevet "A", l'engagement de professeurs masculins pour les garçons de 4e année en montant, suggestion faite au Conseil municipal que la nouvelle rue porte le nom de Mgr Gravel, bourses de \$100, aux étudiants, souscription à la Fraternité d'Amérique, création d'un Centre de Repos pour les vieillards, etc.

Des projets sont déjà à l'étude pour que l'année prochaine en soit une autre de belles réalisations en faveur de nos compatriotes canadiens-français. A septembre!

## Exposition

A l'occasion de l'exposition des travaux manuels et d'art culinaire, dimanche prochain à l'Ecole Gendreau, tous sont invités. Les parents en particulier sont priés de prendre note de cette invitation afin de se rendre compte des progrès de leurs enfants dans ces domaines et d'admirer les talents de l'élite de demain. Donc à dimanche prochain, le 22 mai, à l'école Gendreau, rue Cutting. Bienvenue à tous.

## A Coaticook lundi



L'honorable JEAN LESAGE visitera le comté de Stanstead lundi prochain. Au cours de l'avant-midi il passera par Magog, Ayer's Cliff, les Villes Frontières. Il est attendu à Coaticook vers les onze heures de l'avant-midi et saluera toutes les personnes qui viendront à sa rencontre. On sait que le chef du parti libéral s'efforce de rencontrer le plus d'électeurs possible et que sa campagne électorale ne consiste pas uniquement en discours, mais autant en contacts personnels avec le plus grand nombre possible.

## GRANDE ASSEMBLÉE LIBÉRALE

Dimanche, le 22 mai

### AU MANÈGE MILITAIRE

de la rue Belvédère de SHERBROOKE  
à 2 heures p.m.

Tous les libéraux de la région sont priés de se rencontrer au Champ de Mars,  
à Sherbrooke

où aura lieu le Ralliement, avant l'arrivée du  
chef du parti

## L'H. Jean Lesage

qui s'adressera à la foule.

Il sera accompagné de plusieurs orateurs éminents et appréciés, ainsi que de tous les candidats libéraux des CANTONS DE L'EST.

CORDIALE BIENVENUE A TOUS!

# CHARS et CAMIONS USAGÉS en SPÉCIAL

## FORD 1957

Station-Wagon, 4 portes,  
transmission automatique  
Power Steering et freins.  
Toujours à la même  
personne.

# \$ 1995.00

## CHEVROLET 1957

1 tonne  
Très bons pneus et  
boîte en bois.

# \$ 375.00

## MAURIS AUTOMOBILES LIMITÉE

FORD-MONARCH  
FALCON

Main Est, Coaticook  
Tél. VI 9-2767

ENCOURAGEZ NOS  
ANNONCEURS

## Editorial

### SUCCÈS FORT ÉLOQUENT

Nous croyons opportun de souligner, après notre distingué Mgr curé de St-Edmond, le brillant succès qu'ont remporté samedi soir dernier, le souper et la tombola au profit du Centre de Loisirs Mgr Loiselle.

Les besoins pour cette oeuvre éminemment bienfaisante sont grands et importants.

Mgr Loiselle a également fait part d'un projet d'élargissement des cadres du Centre, dans le sens d'activités éducatives. Nous souhaitons avec lui que ce projet devienne une réalité le plus tôt possible. Le cours de couture annoncé pour juin est déjà un magnifique pas dans ce sens.

Nous croyons exprimer les sentiments de toute la population en disant notre reconnaissance à tous les responsables de cette oeuvre magnifique. (Il y a des personnes qui s'usent à la tâche) et à tous ceux qui l'appuient, y compris les administrations publiques.

La récréation collective est devenue une nécessité nouvelle de bien commun et l'on comprend facilement un engagement hésitant des autorités civiles.

Cependant pour toute nouvelle qu'elle soit, elle ne s'en révèle pas moins une nécessité de bien commun, et l'engagement des pouvoirs publics, dans ce domaine, deviendra un placement dont bénéficiera la communauté entière directement et indirectement.

Le succès de l'organisation de samedi dernier et l'appui chaleureux du public est un témoignage et un appel éloquent.

R. J.-M.

### Clinique de puériculture

La prochaine clinique de puériculture aura lieu les 24 et 25 mai prochains. Pour immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, le vaccin Salk et anti-varicelle, consultez l'hozaire suivant:

Mardi le 24 mai: paroisse St-Marc, chez Mme Gagnon de 10 hres à 11 hres a.m.

Paroisse St-Jean l'Évangéliste au Manège militaire de 2 hres à 4 hres p.m.

Mercredi le 25 mai: paroisse St-Edmond sous-sol de l'église de 2 hres à 4 hres p.m.

## AVIS aux violateurs de la loi des véhicules automobiles

L'arrestation sans mandat est permise en vertu de la Loi des véhicules automobiles dans certains cas déterminés.

Pour les infractions qui relèvent du code criminel (ivresse, facultés affaiblies, conduite dangereuse, etc.), non seulement le policier peut arrêter l'automobiliste, mais c'est son devoir de le retirer de la route.

Si un policier constate que vous avez enfreint quelque prescription du Code de la Route (tout spécialement rouler à une vitesse excessive, stationner illégalement la nuit, dépasser imprudemment, consommer des liqueurs alcooliques dans un véhicule arrêté ou en marche, lancer des bouteilles ou autres projectiles, dépasser ou doubler un autobus scolaire arrêté pour laisser monter ou descendre des enfants), ce policier vous interceptera immédiatement, et, après vous avoir remis une contravention, exigera que vous signiez un document par lequel vous vous engagez à comparaître devant le tribunal au lieu et à l'heure indiqués. C'est votre avis de comparaître.

Vous êtes simplement inculpé et vous aurez la liberté de vous défendre devant la cour.

Si vous refusez de signer ce document, l'officier aura alors plein droit de vous mettre en état d'arrestation.

Si vous ne tenez pas compte de votre engagement à comparaître, vous pourrez être condamné, en plus de l'amende et des frais pour l'infraction que l'on vous reproche, à une amende additionnelle.

Surtout, n'allez pas tenter de corrompre l'officier: il pourrait vous en coûter cher, car c'est une offense prévue au code criminel.

En conduisant prudemment partout et toujours, vous éviterez une foule de tracas. Ne l'oubliez pas.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ET COMMUNICATIONS

DÉPARTEMENT DU PROCUREUR  
GÉNÉRAL

HON. ANTOINE RIVARD, c.r.

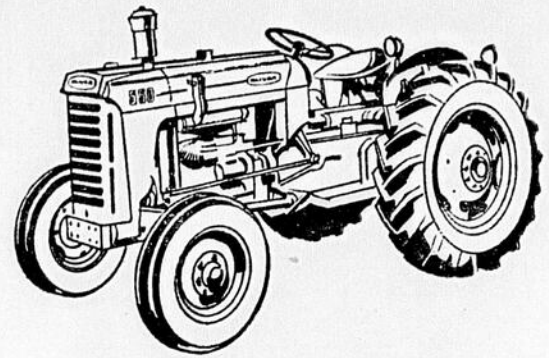
Procureur Général et Ministre

C.-E. CANTIN, c.r.

Assistant-procureur-général

JACQUES VERREAULT

sous-ministre



## OLIVER

DIESEL ou GAZ — MODELE 550

Ligne complète d'instruments aratoires les mieux adaptés aux besoins des fermes.

Atelier de réparation et service de pièces.  
Pour renseignements, service, démonstration,  
s'adresser à

### Coopérative Agricole de Coaticook

136, rue Main Est

Tél. VI 9-2743

### St-Jean Baptiste féminine de St-Jean

Mardi le 24 mai prochain, au sous-sol de l'église St-Jean l'Évangéliste aura lieu l'assemblée mensuelle de la Société St-Jean-Baptiste, section féminine de la paroisse. Par la même occasion le bureau de direction de la société désire re-

mercier toutes les personnes qui ont contribué au succès remporté samedi dernier lors de la vente de pâtisseries. Cette organisation a rapporté la somme de \$135.64.

M. Léger Cameron a été l'heureux gagnant du \$10.00 tiré au sort à cette occasion. Milles Jeannine et Jacqueline Martineau sont les deux jeunes filles qui ont vendu le plus de billets pour ce tirage.

aujourd'hui  
la maison  
vraiment  
moderne est  
une maison  
médaillon...



## Vivons mieux avec l'électricité dans une MAISON MÉDAILLON

### • VOTRE MAISON MÉDAILLON POSSÈDE: LE PANNEAU HOUSEPOWER

Entrée de service de 100 ampères avec panneau de distribution à 20 circuits — capacité suffisante pour vos besoins immédiats ET VOS BESOINS FUTURS!

### • VOTRE MAISON MÉDAILLON EST ADAPTÉE AUX APPAREILS

un chauffe-eau électrique fabriqué par un manufacturier et complètement installé. Un câble de raccordement pour poêle électrique à l'endroit éventuel d'utilisation. En outre, elle doit posséder des circuits supplémentaires installés en prévision de l'installation d'au moins quatre appareils électriques majeurs.

### • VOTRE MAISON MÉDAILLON EST BIEN ÉCLAIRÉE

de la lumière au moment voulu, aux endroits voulus.

La vie moderne par excellence... La Maison Médaille.

Recherchez-la... Exigez-la

Voyez votre constructeur... votre entrepreneur électricien

ou

## Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS



# CHAUSSURES de TRAVAIL

POUR HOMMES ET GARCONS  
ASSORTIMENT COMPLET ET VARIE



Lignes LAMBERT et  
FOURNIER.

Chaussures en cuir,  
courtes ou hautes.

Environ 15 modèles dans  
toutes les pointures.

Prix pour chaussures  
d'hommes, à partir de

**\$6.29**  
jusqu'à  
**\$9.95**



### AUSSI

Assortiment très complet de chaussures en toile pour  
l'été, pour toute la famille. Prix variant de  
99c à \$4.59 la paire.

Toutes les lignes de chaussures sont garanties à la

## COOPÉRATIVE AGRICOLE DE COATICOOK

96, rue Main Est

Tél. VI 9-2741

★  
Serait-ce un signe des temps ?  
Il est de plus en plus question  
d'un octroi du gouvernement de  
la province en vue de la construc-  
tion d'un Arena à Coaticook.  
Combien ? On nous dit un mon-  
tant respectable, sans plus de  
précisions.

★  
Le bicycle est un beau sport,  
mais en autant que l'on se con-  
forme aux lois. L'une d'elles con-  
cerne le permis ou licence. Le  
Chef et ses constables commen-  
cent à faire des gros yeux à un  
bon nombre qui n'ont pas encore  
renouveler leur licence. Il fau-  
dra donc se mettre en règle le  
plus tôt possible, si on ne veut  
pas...

★  
On souhaite à notre maire de  
devenir aussi jeune que la photo  
de lui que nous reproduisons. Ca  
doit faire au moins six mois que  
cette photo a été prise.

★  
Notre Parc Laurence n'a pas  
semblé être un attrait de pre-  
mière classe, lors de la visite de  
la Ville par les Industriels. Pour-  
tant, on ne jette plus de déchets  
à cet endroit depuis plusieurs  
années maintenant...



JACQUES HÉBERT, journaliste et  
grand voyageur devant l'Éternel, est  
l'animateur de la nouvelle série de  
programmes télévisés sur le réseau  
français de RADIO-CANADA, *Ren-  
contres canadiennes*. Cette émission  
que l'on peut voir au petit écran,  
tous les mercredis soir, à 9h.30, trace  
une esquisse du néo-Canadien vu par  
lui-même. Elle s'intéresse au grand  
problème de l'immigration au  
Canada.

## ANTOINE GÉRIN ENRG.

ASSURANCES GENERALES  
FEU — VOL — AUTOMOBILES

Mme Antoine Gérin, prop. — Mme Louis Sideleau, gérante

133, rue Child

Tél. VI 9-2797

## ÉCONOMISEZ !

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

### Marché Lemay 27 Child

QUALITE ET SERVICE  
Téléphone VI 9-2533



PROFITEZ DE NOS SPECIAUX CHAQUE SEMAINE.  
PRIX SPECIAUX POUR LES ACHATS EN  
QUANTITE.



- Rôti de veau dans l'épaule ..... 35c
- Epaule d'agneau ..... 29c
- Saucisse ..... 41c
- Boudin ..... 29c
- Hot-Dog ..... 41c

Notre devise est de toujours vous mieux servir.

### Les Chevaliers de Colomb à Kingscroft

Dimanche dernier, les Chevaliers de Colomb du conseil 2106 de Coaticook étaient reçus par leurs frères de Kingscroft à un magnifique déjeuner communion.

Durant la messe, monsieur le curé Normandin prononça un sermon qui rendait un hommage tout particulier aux chevaliers.

Après la messe, un succulent déjeuner, sous la surveillance des dames de Ste-Anne de la paroisse leur fut servi.

Prisrent la parole, le frère Rousseau, président du comité religieux, le frère Morin, Grand Chevalier ainsi que le frère Philippe Morin, organisateur de la réception. Les chevaliers tiennent à remercier leurs frères de Kingscroft pour leur belle initiative.

### Vient de paraître

#### Un livre des Abbés Dion et O'Neill

"LE CHRÉTIEN ET  
LES ELECTIONS"

A-t-on le droit de vendre son vote ? de passer des "télégraphes" ? d'utiliser la religion à des fins politiques ?

Dans "Le chrétien et les élections", livre nécessaire et opportun, les abbés Dion et O'Neill répondent à ces questions et à toutes celles que se pose un citoyen désireux d'exercer son droit de vote en plein accord avec les impératifs d'une conscience chrétienne éclairée.

L'abbé Gérard Dion, M.Sc.Soc.

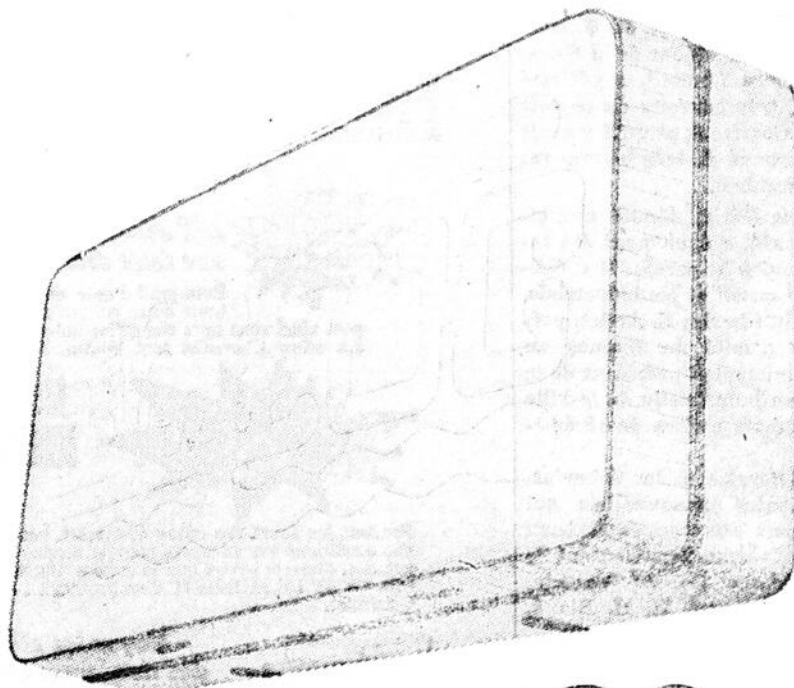
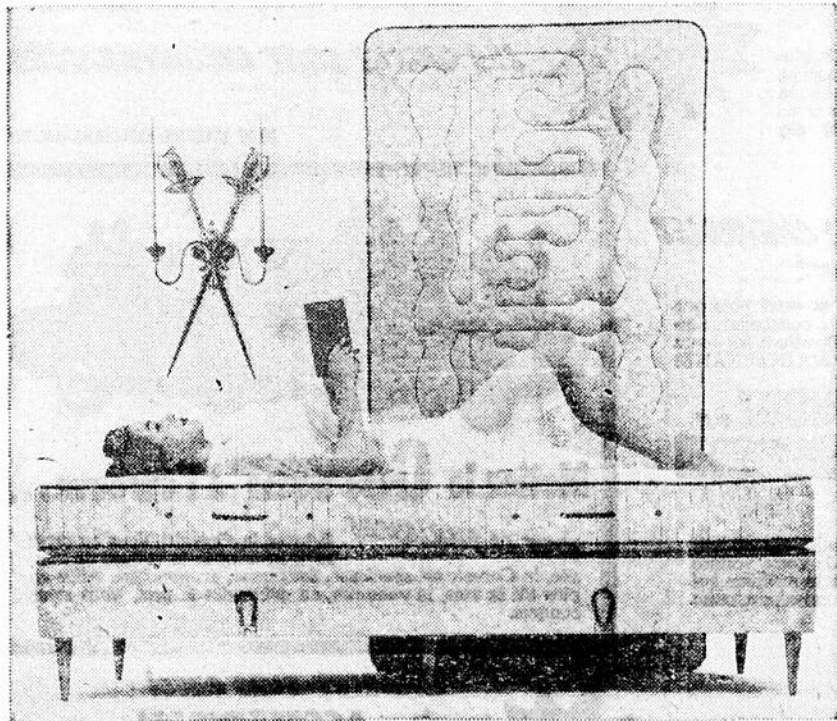
(A suivre en page 4)

### SUR NOS RUES PRINCIPALES

La prochaine cueillette de papier de rebuts et de supports aura lieu le samedi 4 juin prochain. Les Boys Scouts organisent cette autre cueillette et prie la popu-

lation de les seconder aussi bien que lors de leur dernier appel.

★  
Vu la très grande vogue du patin à roulettes au Centre des Loisirs Mgr Loiselle, le Comité a décidé de continuer à ouvrir ses portes aux patineurs samedi prochain. On sait que ce sport attire chaque samedi une foule considérable de jeunes gens. Bienvenue à tous.



Pour vous assurer la meilleure nuit de sommeil, reposez sur un matelas hygiénique et confortable de

TIRAGE MENSUEL: Chaque achat de \$1.00 vous donne droit de participer au tirage qui a lieu le dernier vendredi de chaque mois.

# BEMCO

le matelas de Demain,  
aujourd'hui, à partir de

## \$39.00

Le gagnant du dernier concours finissant en avril :  
M. Armand "Jim" Lamontagne, Coaticook.

# DUPUIS & FILS ENRG.

RUE MAIN-OUEST

COATICOOK

TEL.: VI 9-4161

**Un livre . . .**

(Suite de la page 3)

Lic. Phil., Lic. Théol., et l'abbé Louis O'Neill, Lic. Phil., Lic. Théol., sont des spécialistes en morale sociale.

La dégradation du sens civique et la corruption électorale ayant atteint le niveau que nous savons, Les Editions de l'Homme ont cru utile de publier les études de ces deux théologiens bien connus. Elles rendront d'immenses services aux citoyens catholiques, tant au plan des organismes sociaux en général qu'au plan de la politique municipale, provinciale ou fédérale.

On trouvera dans cet ouvrage de 128 pages d'autres documents de grande valeur, un choix de textes pontificaux et épiscopaux sur la morale électorale et le civisme ainsi que la fameuse déclaration Dion-O'Neill de 1956 sur la corruption électorale.

Tous ces textes sont groupés dans des chapitres bien ordonnés, assurant une consultation facile.

"Le chrétien et les élections" est en vente partout au prix populaire de \$1.00, dans les librairies et les dépôts de journaux, ou chez le distributeur: L'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, rue Lagachetière, Montréal. (LAfontaine 3-1182).

**LA VILLE FAIT UN...**

(Suite de la page 1)

Par la suite, M. Romuald Dumont, secrétaire de la ville, a déclaré que le banquet industriel devrait faire une publicité très favorable à la ville, toujours prête à accueillir et à donner tout l'encouragement possible aux industriels intéressés à s'y installer. Il a aussi rappelé que le banquet industriel fut une initiative instituée pour la première fois en 1945 par M. Denis Gérin, alors maire de Coaticook. La chose cependant n'avait pas été continuée et à son avis, à l'avenir, elle devrait l'être. "Cette réunion intime, sans protocole, dit-il, est particulièrement propice à l'exposé de problèmes que le Conseil est toujours disposé à aborder avec bonne volonté". Il a aussi invité les industriels et hommes d'affaires présents à faire une bonne publicité à notre ville. "Coaticook, dit-il en concluant, est un endroit où il fait bon vivre et travailler".

Tous les représentants d'industries ont prononcé quelques mots pour remercier la ville de son initiative. Un d'entre-eux, M. C. Hargreaves, vice-président de la Canadian Celanese Limited, a affirmé qu'il était très heureux de se voir installé à Coaticook et qu'il y avait toujours trouvé de très bonnes relations ouvrières.

M. Denis Gérin, député provincial du comté, a également été invité à prendre la parole. Il a félicité et le Conseil et les industriels.

L'échevin Charles-E. Audet, président du comité de finance au conseil municipal et président de la Commission industrielle de la ville agissait comme maître de cérémonie.

Outre le maire et les échevins, les principales personnalités qui ont pris part aux agapes étaient: M. C. T. Nadeau, représentant le Bell Telephone Co. of Canada, M.M. L. B. Ramsaf, H. H. Bland, (à suivre en page 8)

Vêtements pour bébés et jeunes filles au Magasin

**ADRIEN BISSONNETTE**  
Toutes les lignes pour bébés, jusqu'à l'âge de 3 1/2 ans, ainsi que robes pour fillettes et filles jusqu'à grandeur 14 ans.

AUSSI  
Vaste choix de laine à tricoter BEE-HIVE

**Magasin Necchi**

Adrien Bissonnette, prop.

53, Main Ouest Tél. VI 9-3696

**LE TOURNOI DES CHAMPIONS**



**TABLEAU D'HONNEUR TOURNOI DU 7 MAI 1960**

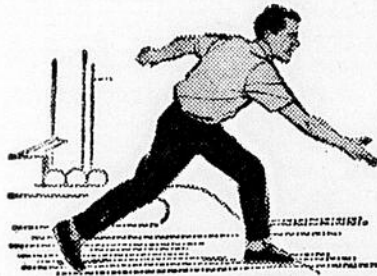
**SALLES : COATICOOK MAGOG**

**PREMIERS (scores)**  
Gérard Fournier (1510)  
Gilles Beaudry (1428)

**DEUXIEMES (scores)**  
Gilles Saucier (1379)  
Rolland Godbout (1425)

**TROISIEMES (scores)**  
Ronald Fournier (1378)  
Gilles Plante (1412)

Ces champions participeront au grand tournoi de samedi prochain le 21 mai 1960.



**La bière à la page pour les gens à la page**

**DOW LA BIÈRE GARANTIE... LA SEULE BIÈRE CLIMATISÉE**

*D'un océan à l'autre...*

**BOUM!** voici venus **LES JOURS DES OFFRES CHEVROLET!**



**FAITES UN ESSAI**

**C'EST AMUSANT!**

**LES PLUS BELLES OFFRES!**

Il n'y a jamais eu de meilleur temps pour acheter! Et il n'y a jamais eu de meilleures Chevrolet! Des MAINTENANT, vous pouvez changer votre voiture contre une Chevrolet et réaliser une économie sensationnelle. Les aubaines font BOUM durant les Jours des offres Chevrolet!

**LES PLUS PROFITABLES**

échanges sur les meilleures voitures usagées!

Toutes les marques, tous les modèles, tous magnifiques! Profitez MAINTENANT de ces aubaines pour passer un été agréable et sans ennuis.

**LES OFFRES SONT INCOMPARABLES!**

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

La Chevrolet est, à tous points de vue, la voiture la plus avantageuse au Canada. Son confort familial correspond à vos besoins. Sa conduite égale celle des voitures coûteuses. Profitez de la sûreté de fonctionnement, de la sécurité et des autres avantages que seule la Chevrolet vous offre dans sa catégorie. Rendez-vous dès MAINTENANT chez votre concessionnaire Chevrolet.

**BOUM!** **LES JOURS DES OFFRES CHEVROLET** une forte économie pour vous!

Pourquoi? Parce que la Chevrolet se vend plus que toute autre voiture au Canada. Votre concessionnaire peut ainsi vous faire des offres imbattables. Mais attention: les Jours des offres Chevrolet sont limités. Profitez-en dès MAINTENANT!

**BOUM!** **ÉCONOMISEZ sur le service du printemps!**

Pendant les Jours des offres Chevrolet, vous pouvez également obtenir des conditions avantageuses pour le service d'entretien de votre voiture actuelle. Souvenez-vous que le service Garde-Moteur est le meilleur qui soit. C'EST LE MOMENT d'en profiter... chez votre concessionnaire Chevrolet.



**Voyez les offres des nouveaux camions CHEVROLET**

Votre concessionnaire Chevrolet peut vous épargner temps, soucis et argent si vous lui confiez votre voiture dès maintenant, car le service Garde-Moteur est le meilleur qui soit pour toute voiture. C'est le moment d'en profiter... chez votre concessionnaire Chevrolet.

CSS-160EF

Jamais vous ne trouverez un **MEILLEUR MARCHÉ** que les offres imbattables... de votre **CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS MAINTENANT!**

**MAI EST LE MOIS DE LA SÉCURITÉ**  
FAITES VÉRIFIER VOTRE VOITURE  
CONDUITEZ PRUDEMMENT  
PRÉVENEZ DES ACCIDENTS

**Robitaille Automobiles (Coaticook) Inc.**

51, rue MAIN EST COATICOOK  
Tél.: Bur. VI 9-2833 - Garage VI 9-2613

**Mettez la Corvaire à l'épreuve...**

**C'EST LA MEILLEURE!** Essayez la Corvaire! Vous en serez ravi! Proclamée la voiture de l'année, la Corvaire est spacieuse, fouguese, économique. Allez au plus tôt la voir, la conduire, en demander le prix. Vous serez conquis.

**Procurez-vous aussi des ACCESSOIRES!**

Vous doublerez le plaisir que vous procurera votre voiture en l'équipant de nouveaux accessoires... radio, dispositifs de sécurité et de confort. Consultez votre concessionnaire... il a de belles aubaines à vous offrir pendant les Jours des offres Chevrolet.

## Que deviennent nos adolescentes ouvrières?

### "Filles compétentes demandées"

Sous ce slogan qui met en cause l'orientation professionnelle des 14-17 ans ouvrières, la J. O. C. organisait mardi soir dernier des Meetings dans les différentes paroisses de la ville. Au cours de cette veillée, un panel sur le travail était formé, étudiant les causes d'incompétence et les moyens d'y remédier.

Dans une enquête menée auprès de 73 filles dans Sherbrooke, Magog, Coaticook, Asbestos venant des usines, des hôpitaux, des maisons privées, des magasins, des restaurants, des salons de coiffure, il ressortait que toutes avaient quitté l'école vers la 7<sup>e</sup> année soit pour aider leur famille, ou pour acquérir leur indépendance pécuniaire. Leur travail actuel leur venait en majorité de l'influence de leurs parents et amis, mais un grand nombre acceptaient la première place offerte pour gagner de l'argent le plus tôt possible. Très peu ont reçu une orientation professionnelle et cela d'autant plus que la mentalité publique juge, mais bien à tort, la chose peu nécessaire pour les jeunes filles pour qui le travail ne représente qu'un état passager de quelques années avant le mariage.

Mais, ces jeunes ouvrières ont pourtant aussi des rêves d'idéal et d'avenir. Si elles aiment leur travail pour la plupart, plusieurs désireraient avoir une meilleure situation, répondant à leurs aptitudes, leur offrant des loisirs plus nombreux avec un salaire plus généreux. Justement à cause de leur manque d'instruction, bien des portes leur sont fermées. Sans une 9<sup>e</sup> année, on ne peut faire grand-chose en 1960.

La J. O. C. propose un programme pour remédier à cette déplorable situation. Ce programme s'adresse à la fois aux jeunes ouvrières, et aussi au grand public.

Par des rencontres avec les jeunes ouvrières, elle aide à une claire connaissance de soi-même de son intelligence et de ses capacités. Elle leur conseille l'amour de l'étude, l'Orientation professionnelle étant tenu compte des problèmes familiaux et personnels. En un mot, elle voit et aide à leur formation personnelle nécessaire à tout métier exigeant une certaine sociabilité et de la conscience professionnelle.

Il est cependant évident que les jeunes ouvrières ne peuvent changer d'elles-mêmes leur situation. Il leur faut l'aide de ceux qui les emploient et aussi de ceux qui les préparent à la vie. La J. O. C. propose à ceux-ci d'adopter leurs méthodes psychologiques et éducatives aux besoins actuels des jeunes ouvrières. Que dans les écoles, dès la 7<sup>e</sup> année soient institués des services d'orientation gratuits à la portée de toutes.

Que soit aussi révisée la loi de fréquentation scolaire en regard des exigences de la vie moderne demandant un niveau culturel plus élevé. Si dès l'école primaire on révélait aux jeunes filles le monde du travail et ses exigences, celles-ci entreraient dans la vie avec une assurance plus grande, amenant

## Un des plus gros votes à Barnston

Comme une trainée de poudre, les élections se sont organisées dans la municipalité de Barnston et la journée de lundi dernier restera mémorable pour plusieurs dans cette municipalité. On dit que c'est l'un des plus gros votes ja-

mais vu à cet endroit et toute la journée durant le bureau de votation a été fort achalandé. Les résultats ont été les suivants:

M. Joseph Aimé Salois l'a emporté sur M. Charles Fournier par la marge de 143 voix; M. Roméo Riendeau est sorti vainqueur sur ses deux rivaux, obtenant 142 voix contre 128 pour M. René Guay et 88 pour M. Marcel Favreau. Sur le siège numéro 3 est sorti vainqueur avec une majorité de 6 voix sur M. Henri-Louis Morin.

En tout 370 voteurs ont exercé leur droit de vote. Les autres mem-

bres du Conseil sont M. Rolland Giroux, maire et les conseillers Léo Morin, Armand Moreau et O-vila Cabana. M. Robert Breault est secrétaire-trésorier de la municipalité.

Si vous voulez boire et le pouvez, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne pouvez pas, c'est notre affaire.

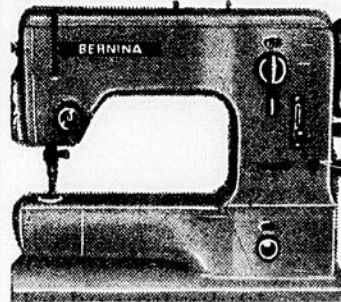
ALCOOLIQUES ANONYMES  
Groupe de Coaticook.

Assemblée le mardi à 8 h. 15 p.m. Salle publique, Hôtel de Ville.

Tél. VI 9-2691 — VI 9-2572.

## La FEMME AVERTIE

fait sa couture sur une BERNINA



C'est très simple. A travers l'univers des couturières connaissent ce qu'il y a de mieux.

Alors, elles choisissent BERNINA.

La main-d'oeuvre la plus recherchée de la Suisse et la conception la plus précoce en couture automatique ont été combinées pour offrir une machine des plus faciles à opérer. C'est le rêve de toute couturière!

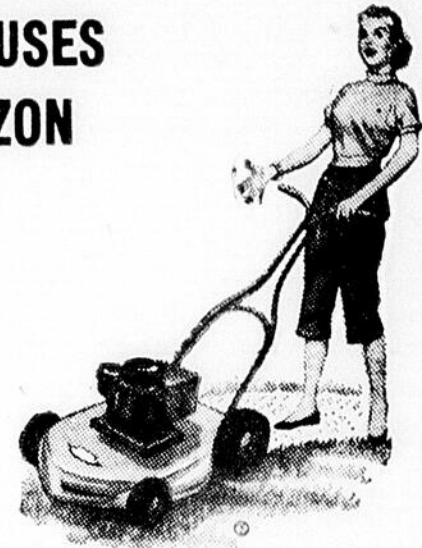
**J. A. LEBEL & FILS  
LIMITÉE**

155, rue Child Coaticook  
Téls. VI 9-3778 — VI 9-2754

## TONDEUSES À GAZON

Modèle MOULINET  
Modèle ROTATIVE  
Garantie d'un an  
sur chaque machine.

Les marques  
connues  
"LAWNBOY"  
et "TORO"



Lawn Boy De Luxe 18" rotative ..... \$79.95  
Lawn Boy Quiet Flight 19" ..... \$89.95  
Lawn Boy 21" ..... \$95.50  
Escompte additionnel de 10% sur toutes les Tondeuses  
Lawn-Boy.

Conditions faciles - Service de pièces et mécanicien.

**COOPÉRATIVE AGRICOLE  
DE COATICOOK**

96, rue Main Est

Tél.: VI 9-2741

# POURQUOI M. GERIN ?

Devant quelque 150 membres de l'Association du Détail et du Service de Magog, réunis à l'hôtel New Magog, mercredi le 11 mai 1960, le distingué conférencier invité, M. Louis C. Coderre, Sous-Ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, a fait un exposé bien documenté et fort judicieux du développement industriel de Magog. Au tout début de sa conférence, parlant en général du Comté de Stanstead, il note froidement, avec impartialité et statistiques en mains, que:

La production manufacturière du comté s'élevait en 1957 à \$65 millions comparativement à \$63 millions en 1951, une augmentation de l'ordre de TROIS POUR CENT alors que, pour l'ensemble de la Province, l'augmentation atteignait 35 POUR CENT. Il est bien évident que LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU COMTE N'A PAS SUIVI LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL DE CERTAINES AUTRES PARTIES DE LA PROVINCE.

Que faisait donc le député de l'Union Nationale, M. Denis Gérin, dans le domaine de la promotion industrielle et pour son comté depuis 1951 ? ...

Pourquoi donc une augmentation de 35% dans l'ensemble de la province mais seulement de 3% dans notre beau comté ? ...

Les braves gens de Magog et de Coaticook en voulaient pourtant eux aussi de nouvelles manufactures ...

## C'est le temps qu'ça change, VOTONS VAILLANCOURT

Votez pour le Parti de la Sécurité:

**LE PARTI**

**LIBÉRAL**

**DU QUÉBEC**

Publiée par l'organisation libérale du Comté de Stanstead

**CARTES**

**PROFESSIONNELLES**

**A VENDRE**

**Jay N. White, D.O.S.**  
Optométriste  
Opticien  
19-21, RUE MAIN-OUEST  
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Téléphone VI 9-2824  
**Dr Raoul Laurence**  
DENTISTE  
104, rue Cutting  
COATICOOK

**Rodolphe Lajoie**  
ARCHITECTE  
Tél.: VI 9-2513  
C. P. 267  
2, rue Main Coaticook

**Larochelle, Savard & Cie**  
COMPTABLES AGRES  
Gérard Larochelle, C.A.  
Marcel Savard, C.A.  
Syndic en faillite  
Sherbrooke  
39, King O Tél.: LO 7-7259

**Roger Bouchard, c.r.**  
AVOCAT ET PROCUREUR  
Edifice Dionne  
60, rue Child Téléphone  
Coaticook, Qué. Victor 9-2788

**PAUL GÉRIN, C. R.**  
Avocat  
Tél. VI. 9-2797  
133, rue Child  
Coaticook

**Gilles Landry, C.A.**  
Comptable agréé  
71, Child Tél. VI 9-2542  
COATICOOK

**Dr Louis D. Grenier**  
B.A. B.D.S. D.D.S.  
Dentiste  
Heures de bureau  
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.  
Tél. VI 9-2626  
115, rue Child Coaticook

**Roland W. Racicot**  
AVOCAT et PROCUREUR  
B.A., B.C.L.  
Tél. VI 9-2725  
Coaticook  
53 ouest, rue Principale

**LOUIS GÉRIN**  
NOTAIRE  
Vente — Prêts hypothécaires, etc.  
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.  
25, rue Child Coaticook  
Téléphones: Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256  
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

**CLINIQUE MÉDICALE**  
133, rue Child, Coaticook  
Téléphone VI 9-2701  
Dr G. Albert Samson Tél. VI 9-2701  
Dr André Samson Tél. VI 9-4040  
Dr Valmore Fontaine Tél. VI 9-3683

**Docteur Gilbert GERMAIN, M.D.**  
26, rue Wellington Coaticook Tél. VI 9-3735

**J.- André DUROCHER**  
NOTAIRE  
Vente — Prêt Hypothécaire — Prêt Agricole  
Succession — Testament  
Téléphone: Bureau VI 9-2818. - Résidence VI 9-4178  
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

**CARTES D'AFFAIRES**

Tél.: VI 9-2647  
**FOURRURES - ROY - FURS**  
S. Roy, prop.  
VENTE — REPARATION — REMODELAGE  
NETTOYAGE — FOURRURE  
45, rue Main Ouest Coaticook

**W. E. DIONNE & FILS INC.**  
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE  
TRAVAIL METALLIQUE  
Estimés fournis gratuitement sur demande.  
QUINCAILLERIE, Peintures S.W.P., Papiers-Tentures  
34, rue Child Coaticook, Qué. Tél. VI 9-2451

**STUDIO BELISLE ENR.**  
Photographie de tous genres.  
Mariages — Fêtes de Familles — Réceptions  
66, rue Child Coaticook Tél. VI 9-2393

Pour tous vos besoins d'huile à poêle et à chauffage,  
s'adresser par téléphone  
Le jour VI 9-2743 - le soir VI 9-3667  
(Robert Grenier)  
**Les Pétroles "FEDEREE"**

**GABRIEL FORTIER**  
TOUTES ASSURANCES  
Service adéquat garanti à tout client  
71, rue Child — Coaticook — Tél. VI 9-4200

M. le Cultivateur:  
Une visite au GARAGE CLOUTRE vous paiera à Massawipi,  
Tél. Ayer's Cliff 622 x 2  
Votre vendeur JOHN DEERE, Vente et Service.  
Agrès modernes pour tout usage sur la ferme.

**A VENDRE**

MOTOCYCLETTES presque neuve, millage 700 milles, valeur de \$650.00 pour \$350.00. Remorque pour automobile deux roues, boîte d'acier; aussi une laveuse Connor Thermos presque neuve pour \$65.00. S'adresser à M. A. Drien Bissonnette, 53 Main O. Tél. VI 9-3693. (644)

**A VENDRE OU A LOUER**

A VENDRE ou à louer 2 maisons de 4 logements chacune sur la rue Factory, et une autre maison d'un logement sur la rue Cutting; aussi 3 lots, très beau site. S'adresser à M. Eugène Lemerle, 193 Union, Tél. VI 9-2535. (637)

**A VENDRE**

MAGNIFIQUES propriétés sur les rues St-Edmond, Morgan, Central et Union, aussi site d'affaires sur la rue St-Edmond. GRENIER et SIDELEAU (613)

13 LOTS sur la rue St-Vincent, s'adresser à M. Florian Bolsvert, tél. VI 9-3790. (622)

LOT de construction idéal, rue Simard, Coaticook, prix raisonnable pour vente rapide. S'adresser à LO 9-4204. (633)

FUMIER à vendre à \$4.00 du voyage. S'adresser à Tél. VI 9-3628. (650)

**CROUTE ET BOIS DE POELE:**  
Provenant de "square" de bois franc; 2 1/2 cordes \$10.00, 5 1/2 cordes \$20.00 livré. Aussi voyages de \$15.00 et \$18.00. Pris au moulin \$3.00 la corde. Croute de 3 pieds \$7.50 la corde. Emile Faucher 94, rue Johnson, Coaticook Tél. VI 9-2512. (654)

**ROBE de mariée,** en dentelle et organdie, grandeur 12-14 ans. Pour plus de détail. Téléphonnez à VI 9-4259 ou VI 9-4288. (655)

**ROBE de mariée,** grandeur 11 ans; courte, en dentelle de chantilly, s'adresser le soir à Tél. VI 9-2864. (656)

**A VENDRE OU A LOUER,** la première offre raisonnable, bord du lac Lyster, résidence d'été 6 pièces, foyer naturel, isolé laine minérale, eau courante, électricité, 2e voisin passé Pinacle Inn. Demandez maison de Mme Joseph Lemieux ou s'adresser à Lucien Gagnon 1443 rue Guy, Montréal, Wellington 2-2201. Quelqu'un sera sur lieu dimanche 22 mai, 10 heures a.m. à 5 heures p.m. (657)

**UN CARROSSE,** ainsi qu'un costume grandeur 14 ans, s'adresser à VI 9-2141. (662)

**UN appareil de T. V. RCA Victor 21"** avec antenne. Laveuse marque Canadian Fairbanks Morse. Réfrigérateur Kelvinator 9 pi cu. Bicycle pour fille. S'adresser par tél. VI 9-2725. (663)

**A LOUER**

**1 LOGEMENT** de 3 pièces chauffé, au centre de la ville, s'adresser à Tél. VI 9-2452. (621)

**2 LOGEMENTS** de 4 pièces, libre immédiatement, s'adresser à Mme Ferrier Pélouquin, Tél. VI 9-2328. (648)

**POUR jeunes filles** ou personne seule, 1 chambre, 1 cuisine, chambre de bain, situé en face du presbytère St-Marc. Ménage fait à neuf. Libre immédiatement. S'adresser à VI 9-3736. (651)

**1 LOGEMENT** de 3 pièces au coin de la rue McAuley, près de l'église St-Edmond, libre immédiatement. S'adresser à VI 9-2572... (658)

**OFFRE DE SERVICES**

**SI vous voulez acheter** ou vendre un immeuble, adressez-vous à M. Ant. Davignon, agent d'Immeuble, Tél. VI 9-3123. (629)

**FEMME expérimentée** prendrait lavage sans repassage à la maison. S'adresser à 457 rue Vincent Tél. VI 9-4211. (661)

**HOMMES DEMANDÉS**  
**POUVONS** employer un homme voulant dévouer 7 heures par jour sur Route établie Watkins dans COATICOOK, 21 ans ou plus. Bonnes références requises. Ecrire à M. F. Granger, 350 rue St-Roch, Montréal, Qué.

**PERSONNEL**

**VIEUX, EPUISE ?** Les Tablettes toniques Ostrex aident à raviver des milliers d'Hommes, femmes après 40. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

**"QUAND vous êtes malades,** vous ne cherchez pas à trouver un médecin qui charge moins cher, parce que vous tenez à avoir le meilleur médecin pour vous guérir au plus tôt. Malheureusement, vous ne pouvez pas choisir une compagnie d'assurance automobile après l'accident, alors achetez donc d'avance la meilleure police de la meilleure compagnie: THE TRAVELERS INSURANCE COMPANY, par l'entremise de:

**JEAN LINCOURT INC.**  
120 Child, VI 9-2703  
Coaticook, Qué. (611)

**C'EST LE MEILLEUR TEMPS** POUR DEBUTER DANS NOTRE LIGNE. Vendez régulièrement ou à temps partiel 225 produits garantis, à répétition facile: cosmétiques, culinaires, médecines, insecticides, produits de la ferme. Ecrivez pour Plan d'Essai de 30 jours: JITO, Dépt 4, 5130, St-Hubert, Montréal.

**JE désire acheter** une maison d'un logement pour 2 personnes âgées. S'adresser à Tél. VI 9-2597. (659)

Inutile de payer de \$250 à \$300 pour  
Un appareil Acoustique dissimulé de première qualité.

**ZENITH**

offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde, d'une qualité supérieure, petit, léger et dissimulé — au prix de \$65 à \$165.  
Modèles pouvant être portés complètement à l'oreille ou montés sur lunettes.\*  
Venez les voir... aujourd'hui même.  
\*Les verres de lunettes et services professionnels ne rapportent à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre ophtalmologiste ou opticien

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

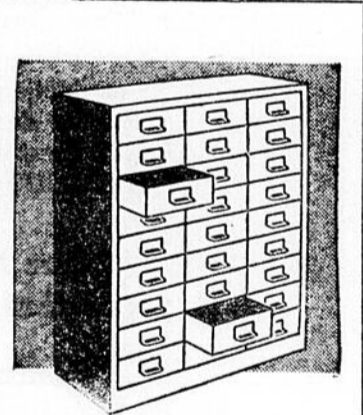
Facilités de paiement  
**REPRÉSENTANT**  
**BIJOUTERIE**  
**WHITE**  
19, rue Main Ouest  
Téléphones:  
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646  
Coaticook

**HOMMES et ETUDIANTS** demandés pour la vente de Produits connus, dans les environs de Coaticook. S'adresser à 95 rue Court, Tél. VI 9-2691. (660)

**OUVERTURES immédiates** pour personnes désirant gagner jusqu'à \$10.00 par jour. Représentez les Cosmétiques Avon à temps partiel. Appelez Mme A. Lebrun, Waterloo, Tél. 1075.

**HOMME compétent** comme Détaillant dans Coaticook. Expérience pas nécessaire. Excellente occasion de s'assurer un vieux commerce profitable où les Produits Rawleigh ont été vendus pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrire aujourd'hui à Rawleigh, Dépt. E-498-163, 4005 Richelieu, Montréal.

No 6802, Cour de Magistrat, District de St-François, Succ. D.S. Bachand, demanderesse. - vs - Roland Vaillancourt, autrefois du Canton de Barnston dans ledit district, maintenant de lieux inconnus, défendeur. Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois. Ce 18 mai 1960. (Signé) Louis H. Sideleau, G.C.M. Roger Bouchard, 60 rue Child, Coaticook, Québec, procureur de la demanderesse.



**CABINET COLE**  
No 3312  
en acier à 33 tiroirs.  
Capacité de 360 compartiments.  
Pratique pour pièces, outils, imprimés, etc. etc. Dimensions du cabinet, largeur 30 1/2"; hauteur 37 1/2"; profondeur 12 7/8".  
Acier épais, coul. vert ou gris.

**\$67.50**

**Imprimerie**  
**GARCEAU**  
**Limitée**  
Edifice Rivoli  
78, rue Child Tél. VI 9-3616

**A VENDRE**

**BOIS DE POELE DE COATICOOK:** Croute de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; voyage de 2 1/2 cordes \$10.00. "Square" de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; croute de bois mou, voyage de 5 1/2 cordes \$10.00; S'adresser à M. Vaillancourt, 264, St-Jean-Baptiste, Tél.: VI-9-3707. (223)

**2 MAISONS** à vendre, situées sur la rue Lallier, appartenant autrefois à Mme Arthur Clément. S'adresser à M. Raoul Riendeau Tél. VI 9-3394. (579)

## Clôture officielle de la saison de Quilles

C'est samedi soir prochain, à la salle de St-Marc qu'aura lieu la clôture officielle de la saison de quilles à Coaticook. C'est à cette occasion que les joueurs méritants et les équipes championnes recevront les honneurs et les trophées qu'ils se sont mérités. Un buffet sera servi et une soirée récréative suivra la remise de ces trophées. Tous les amateurs de quilles de Coaticook ainsi que tous les membres des quatre grandes ligues sont invités à cette soirée, marquant la fin d'une saison très active.

ENFIN! MONSIEUR  
**VAN KAMP**  
EST ARRIVÉ  
avec son original gros gin  
★★★



HOLLANDS GIN  
Estd. 1775  
**VAN KAMP**  
**GENEVA**  
Distilled and blended in Canada according to the original formula of  
HULSTKAMP & ZOON & MOLIJN  
ROTTERDAM

10, 25 et 40 onces.  
GARANTI ET-DISTRIBUE PAR LA MAISON SEAGRAM

## Ouverture lundi, le 23 mai

La ligue de balle molle Penman's ouvrira officiellement sa saison lundi le 23 mai à 6 h. 45 p.m. à Coaticook-Nord alors que les Montagnards visiteront le Syndicat. C'est son Honneur le Maire de Coaticook M. Léger Cameron qui lancera la première balle. M. Guy Provencher président de la ligue agira comme receveur et M. l'abbé Charles Robitaille, curé de la paroisse St-Marc sera le frappeur. M. Robert McAlpine, gérant de Penman's Ltd. M. Gérard Comptois, président du syndicat des employés de Penmans, M. l'échevin Elie Carrier et M. C. C. Wells, président du club "Lion" de Coaticook assisteront aussi à cette première jouée.

Mardi soir le circuit poursuivra ses activités alors que St-Marc visitera les Montagnards et mercredi le St-Marc recevra le Syndicat.

## Baseball junior

Tous les jeunes qui sont intéressés à faire partie de l'équipe de baseball junior de Coaticook, l'été prochain, voudront bien communiquer le plus tôt possible avec: M. Raymond Michaud, VI 9-2874 ou M. Henri St-Pierre VI 9-4087.

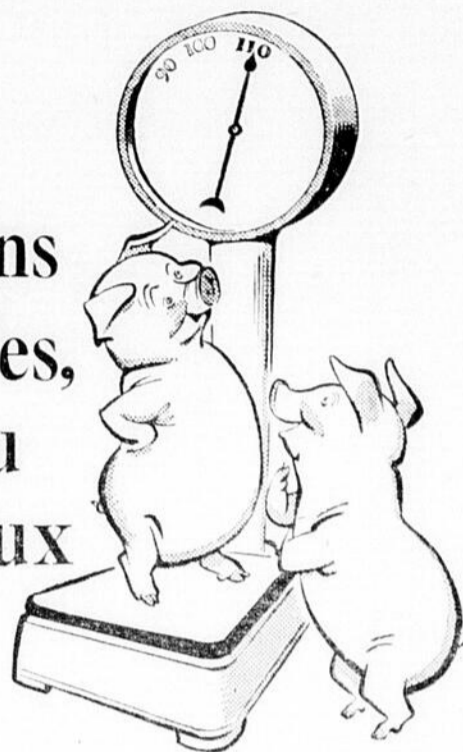
## Visiteurs à la pisciculture

On nous informe que les élèves du cours classique Mont Ste-Anne de Sherbrooke visiteront lundi prochain la Station Piscicole des Cantons de l'Est. Il s'agit des étudiants des éléments latins jusqu'en Rhéto qui passeront la journée dans cet-

te région afin de prendre contact avec l'aspect scientifique de l'élevage du poisson aussi bien que pour jouir de la riche nature qui environne le Lac Lyster. Ils piquetteront au pied du Pinnacle qu'ils

escaladeront comme tant de visiteurs le feront tout le long de la belle saison. M. Jean-Louis Loubier, biologiste attaché à la Station Piscicole pilotera le groupe au cours de leur visite.

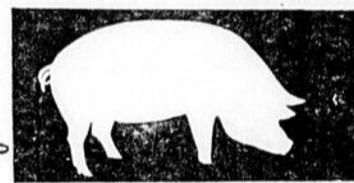
**gains  
rapides,  
peu  
coûteux**



Les cochons deviennent du porc profitable plus rapidement et à moins de frais avec de la moulée renfermant de l'Auréomycine\*. L'Auréomycine réduit les pertes dues à la diarrhée, maintient les augmentations de poids en présence de la rhinite atrophique. Elle augmente aussi le rendement alimentaire, de sorte que les cochons engraisseront de jusqu'à une livre par jour jusqu'au sevrage.

Voyez votre fabricant ou votre fournisseur d'engrais alimentaires pour vous procurer dès aujourd'hui une moulée renfermant de l'Auréomycine.

**AURÉOMYCINE**



**COMBAT LA MALADIE**

\*Marque déposée

CYANAMID OF CANADA LIMITED



**La vie a ses bons moments...**



**MOLSON**

La bière de chez nous

## LA VILLE FAIT UN...

(Suite de la page 4)

L. A. Baskerville, F. L. Armitage et H. H. Warren, représentant de la Belding Corticellie Limited, MM. W. E. Kilgour, K. R. S. Pot-

ter et R. Rosenberg, pour la J. W. Kilgour & Brothers Limited, M. Douglas Sheard pour la Geo. Sheard & Cie Limited, MM. G. W. Laming et William C. Hamilton, respectivement président et vice-président de Chas. Niedner's Sons Limited, MM. Robert McAlpine et

William Armstrong, de la Penman's Limited, MM. A. G. Allan, C. Hargeaves, Raymond Duhamel, Stanley Hinton et Benoit Lachapelle, de la Canadian Celanese Limited, MM. Pierre Bolduc et Robert H. Audet, de la Codet Mfg. Inc., Mr. Dan Freed et Miss Mary

Wilcher, de la Tucker Plastic Academy Products Limited, M. Jean Marot, de la Compagnie Textile de l'Estrie, M. J. A. Hallé, gérant de la Banque Royale du Canada, M. Raymond Dumont, de la Banque Canadienne Nationale, M. P. R. Provencher, de la Banque Cana-

dienne de Commerce, et plusieurs autres, dont des représentants d'entreprises locales, des représentants de la Chambre de Commerce, etc.

Le banquet a été clôturé par le chant O Canada et le God Save the Queen.

C'EST L'TEMPS QU'ÇA CHANGE!

## le cultivateur du Québec... LE "GRAND OUBLIÉ"!



### \$76 MILLIONS PERDUS!

- \* Notre revenu agricole est tombé de \$261 millions (1951) à \$185 millions (1959)!
- \* En 5 ans, près de 12,000 fermes ont disparu!
- \* Déjà en 1957, le cultivateur du Québec ne gagne plus que \$30 par semaine! (rapport U.C.C. de mai 1959).
- \* En 1960, le gouvernement provincial "nie absolument que les revenus de nos fermiers ont diminué"...

#### LA SOLUTION LIBÉRALE:

1. Considérer la situation tragique du cultivateur comme problème *familial* et responsabilité *provinciale*.
2. Rétablir et augmenter primes et octrois.
3. Moderniser la Loi des produits laitiers.
4. Rendre *efficace* l'Office des marchés agricoles pour assurer la vente des produits de la ferme.
5. Fournir—en fait!—du crédit à *court* et à *moyen* terme pour diminuer le coût de production.
6. Créer un service de recherches agricoles.



C'EST L'TEMPS QU'ÇA CHANGE!

Votez pour le Parti de la Sécurité:

# LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

(Parti libéral du Québec)